

RICERCA PRIN
2009-2011

Spazi e culture del Mediterraneo

Spazi e culture del Mediterraneo

PATRIMONIO CULTURALE MEDITERRANEO ARCHEOLOGIA ARCHITETTURA MICROCITTÀ PAESAGGIO

RICERCA PRIN

Università di Chieti-Pescara

Università di Napoli

Seconda Università di Napoli

Università di Reggio Calabria

2009-2011

FABBRICA DELLA CONOSCENZA

Collana fondata e diretta da Carmine Gambardella

COMITATO SCIENTIFICO DI COLLANA

Federico Casalegno
Professor, Massachusetts Institute of Technology, Boston

Massimo Giovannini
Professor, Mediterranean University, Reggio Calabria

Diana M. Greenlee
Professor, University of Monroe, Louisiana

Bernard Haumont
Professor, Ecole Nationale Supérieure d'Architecture, Paris-Val de Seine

James Kushner
Fulbright Visiting Professor, Southwestern Law School, Los Angeles

Maria Grazia Quieti
Ph.D. Executive Director, The U.S.-Italy Fulbright Commission

Elena Shilienskova
Professor and Director of the Design Department, Togliatti State University

Il volume è stato inserito nella collana Fabbrica della Conoscenza in seguito a double peer review anonimo da parte di due membri del Comitato Scientifico.

Il volume raccoglie gli esiti della ricerca “Costruzione di un Atlante del Patrimonio Culturale Mediterraneo: conoscenza, comunicazione, governance”, coordinata da Massimo Giovannini e realizzata con i finanziamenti del MIUR nell'ambito dei Programmi di Ricerca PRIN 2009-2011. Alla ricerca hanno partecipato l'Università Federico II di Napoli (responsabile: Antonella Di Luggo), la Seconda Università di Napoli (responsabile: Carmine Gambardella), l'Università degli Studi “G. D'Annunzio” di Chieti-Pescara (responsabile: Livio Sacchi), l'Università *Mediterranea* di Reggio Calabria (responsabile: Massimo Giovannini).

Unità di Ricerca dell'Università degli Studi Federico II di Napoli
Antonella Di Luggo (responsabile), Riccardo Florio, Massimiliano Campi, Mara Capone, Raffaele Catuogno, Alessandra Pagliano, Teresa Della Corte, Emanuela Lanzara, Daniela Palomba, Rosaria Palomba, Angelo Triggianese, Carmen Frajese D'Amato, Roberta Montella, Angela Bonafiglia, Daniela De Crescenzo, Cristina Regis, Paolo Caputo, Elisa Mariarosaria Farella, Filomena Mauriello.

Unità di Ricerca della Seconda Università degli Studi di Napoli
Carmine Gambardella (responsabile), Giuseppina Amirante, Paolo Giordano, Danila Jacazzi, Ornella Zerlenga, Alessandra Cirafici, Rossella Franchino, Nicola Pisacane, Riccardo Serraglio, Pasquale Argenziano, Alessandra Avella, Marina D'Aprile, Caterina Frettoloso, Mariateresa Galizia, Manuela Piscitelli, Cettina Santagati, Gabriella Abate, Lina Abategiovanni, Margaret Bicco, Antonio Calderone, Maria Carolina Campone, Alessandro Ciabrone, Luigi Corniello, Raffaella De Martino, Lamia Hadda, Patrizia Moschese, Concetta Giuliano, Camilla Di Falco, Luca Ferri, Gaspare Serroni, Dario Martimucci, Edoardo Fiorillo, Vincenzo Cirillo, Giancarlo Napoli, Maria Vergara.

Unità di Ricerca dell'Università degli Studi “G. D'Annunzio” di Chieti-Pescara
Livio Sacchi (responsabile), Maurizio Unali, Caterina Palestini, Pasquale Tunzi, Antonella Salucci, Alessandro Basso, Carlo Cafaggi, Giovanni Caffio, Pasquale Carusi, Carmela Casulli, Niccolò Cozzi, Paolo Demartis, Riccardo Di Carlo, Savio Doronzo, Antonio Giovannucci, Luigi Valentino Losciale, Alessia Maiolatesi, Francesco Martelli, Massimiliano Mazzetta, Angelo Natale, Carla Ramunno.

*Unità di Ricerca dell'Università degli Studi *Mediterranea* di Reggio Calabria*
Massimo Giovannini (responsabile), Francesca Fatta, Marinella Arena, Rosario Giovanni Brandolino, Daniele Colistra, Gaetano Ginex, Gabriella Curti, Domenico Mediatì, Sebastiano Nucifora, Paola Raffa, Agostino Urso, Manuela Bassetta, Gabriella Falcomatà, Andrea Manti, Giuseppe Mazzacuva, Pietro Mina, Chiara Pietropaolo, Chiara Scali, Viviana Tirella, Panagiota Koutsoukou, Elena Trunfio.

Revisione editoriale dei contributi ed impaginazione: Marinella Arena, Paola Raffa, Stefania Bella, Andrea Manti.

Il materiale iconografico, ove non diversamente indicato, è da intendersi a cura degli autori.
La traduzione dei testi in lingua inglese, ove non diversamente indicato, è da intendersi a cura degli autori.

Tutti i diritti riservati
© copyright 2015 La scuola di Pitagora S.r.l.
Via Monte di Dio, 54 - 80132 Napoli
Telefono e Fax +39 081 76 46 814
www.scuoladipitagora.it
info@scuoladipitagora.it

ISBN 978-88-6542-408-7
ISSN 2464-9668
ISBN DVD 978-88-6542-463-6

Spazi e culture del Mediterraneo
PATRIMONIO CULTURALE MEDITERRANEO ARCHEOLOGIA ARCHITETTURA MICROCITTA' PAESAGGIO



PRIN 2009

Costruzione di un Atlante del Patrimonio Culturale Mediterraneo
Conoscenza, Comunicazione, Governance

Progetto di un sistema interattivo per la conoscenza e la gestione del patrimonio culturale mediterraneo
Invarianti e permanenze architettoniche e archeologiche

SEDI

Università di Napoli Federico II - Antonella Di Luggo

Seconda Università di Napoli - Carmine Gambardella

Università “G. D'Annunzio” di Chieti-Pescara - Livio Sacchi

Università Mediterranea di Reggio Calabria - Massimo Giovannini

A CURA DI

Massimo Giovannini

Marinella Arena

Paola Raffa

ARCHEOLOGIA

ARCHAEOLOGY



23
■ **JERASH** Giordania
Francesca Fatta

29
■ **UMM ER RASAS** Giordania
Gaetano Ginex

35
■ **EL KHASNEH** Petra, Giordania
Giuseppe Mazzacuva

500 Giuseppe Mazzacuva
Architetture di pietra e di terra

41
■ **LOCRI EPIZEFIRI** Italia
Andrea Manti

512 Andrea Manti
La digitalizzazione del
patrimonio archeologico

47
■ **LEPTIS MAGNA** Libia
Francesca Fatta



53
■ **TEATRO ROMANO** Miseno, Italia
Roberta Montella

520 Alessandra Pagliano
Il teatro perduto

532 Angelo Triggianese
A teatro con i romani

59
■ **SACELLO DEGLI AUGUSTALI** Miseno, Italia
Rosaria Palomba

63
■ **FARO ROMANO** Miseno, Italia
Massimiliano Campi

544 Massimiliano Campi
Rilievi in condizioni difficili

69
■ **TEMPIO DI VENERE** Baia, Italia
Angela Bonafiglia

73
■ **TERME ROMANE** Baia, Italia
Daniela De Crescenzo



77
■ **TEMPIO DI APOLLO** Cuma, Italia
Mara Capone

556 Mara Capone
Teorie e metodi per la rappresentazione
del patrimonio archeologico su piattafor-
ma digitale

83
■ **CRYPTA ROMANA** Cuma, Italia
Paolo Caputo, Elisa Mariarosaria Farella, Filomena Mauriello

89
■ **TEMPIO DI DIANA** Cuma, Italia
Daniela Palomba

95
■ **VILLA ROMANA** Cuma, Italia
Antonella Di Luggo, Cristina Regis

568 Antonella Di Luggo, Raffaele Catuogno
Innovazione della conoscenza e
valorizzazione dei beni culturali

588 Emanuela Lanzara
L'antico Porto di Cuma

101
■ **ARCO FELICE VECCHIO** Cuma, Italia
Raffaele Catuogno

598 Raffaele Catuogno, Daniela Palomba,
Rosaria Palomba
Le strade romane come elementi
ordinatori del territorio flegreo



107
■ **SELINUNTE** Italia
Francesca Fatta

616 Francesca Fatta
La misura invariante del linguaggio classico:
l'esempio dei templi di Selinunte tra
armonia e colore

113
■ **FONTI E POZZI SACRI** Italia
Gabriella Curti

632 Gabriella Curti
Ipogei sacri dedicati al
culto delle acque

117
■ **TIMGAD** Algeria
Gabriella Falcomatà

123
■ **VOLUBILIS** Marocco
Chiara Scali

646 Manuela Bassetta
La costruzione geometrica
del mosaico romano

127
■ **NECROPOLI DI CHELLAH** Rabat, Marocco
Gaetano Ginex

133
■ **ZAWIYA SHĀLA** Rabat, Marocco
Marinella Arena, Paola Raffa

139
■ **PAN E LA CAPRA** Napoli, Italia
Carmine Gambardella, Danilo Jacuzzi,
Giancarlo Napoli, Pasquale Argenziano,
Alessandra Avella, Dario Martimucci

660 Raffaella De Martino, Rossella Franchino,
Caterina Frettoloso
La sostenibilità negli interventi di trasformazione
del territorio: il patrimonio archeologico in area
mediterranea

670 Cettina Santagati
Segni identitari nell'architettura sepolcrale
ipogea del Mediterraneo

ARCHITETTURA

ARCHITECTURE



145
■ **QUSAYR AMRA** Giordania
Marinella Arena, Paola Raffa

151
■ **HAMMAM YALBUGHA AL-NASIRI** Aleppo, Siria
Gabriella Curti

155
■ **QASR KHARANA** Giordania
Marinella Arena, Paola Raffa

161
■ **FORTE MATINITI** Reggio Calabria, Italia
Sebastiano Nucifora, Agostino Urso

165
■ **MASSERIA SAN MAURO** Continella di Corigliano, Italia
Daniele Colistra, Domenico Mediatì

169
■ **KSAR TAMZAYET** Tataouine, Tunisia
Marinella Arena, Paola Raffa

175
■ **KSAR AMRIDIL** Skoura, Marocco
Chiara Pietropaolo

680 Gaetano Ginex
Il modello della Kasbah
archetipi, tipi e variazioni

698 Chiara Pietropaolo
La torre del sistema difensivo
dell'architettura berbera in Marocco
rilievo e rappresentazione grafica
dell'elemento

710 Gabriella Falcomatà
Dalla kasbah agli ksour

181
TIGHREMT Valle del Draa, Marocco

■ **ASLIM** Agdz, Marocco
Marinella Arena

■ **TALIWIN** Agdz, Marocco
Marinella Arena

716 Marinella Arena
Tighremt della Valle del Draa.
Architetture spontanee nella
terra dei Tamazight

191
■ **HÜŞ** Matmata, Tunisia
Paola Raffa

195
■ **HOUCH** Nefta, Tunisia
Paola Raffa

199
■ **MONASTERO DI VARLAAM** Meteora, Grecia
Gaetano Ginex, Panagiota Koutsoukou

203
■ **EREMO DI SANTO SPIRITO** Majella, Italia
Caterina Palestini

734 Caterina Palestini
Traiettorie culturali: rappresentazione
e comunicazione della Tebaide
abruzzese nel contesto Mediterraneo



209
■ **PIO MONTE DELLA MISERICORDIA** Napoli, Italia
Carmine Gambardella, Giuseppina Amirante,
Alessandra Avella, Pasquale Argenziano,
Luca Ferri, Gaspare Serroni, Lina Abategiovanni
Dario Martimucci, Eduardo Fiorillo

213
■ **SAN GIOVANNI AL PALCO** Mercato San Severino, Italia
Marina D'Aprile, Margaret Bicco

742 Marina D'Aprile, Margaret Bicco
Il restauro dell'ex-monastero di S. Giovanni
al Palco a Mercato S. Severino e la cultura
architettonica del secondo Settecento

219
■ **CAPPELLE ECLETICHE DEL
CIMITERO MONUMENTALE** Napoli, Italia
Carmine Gambardella, Pasquale Argenziano,
Alessandra Avella

225
■ **SCALE SANFELICIANE** Napoli, Italia
Ornella Zerlenga

233
■ **LANTERNA SAN RAINERI** Messina, Italia
Sebastiano Nucifora, Agostino Urso

237
■ **MERCATO DI PIAZZA MAZZINI** Catania, Italia
Sebastiano Nucifora, Agostino Urso

243
■ **MERCATO DI ISPICA** Ragusa, Italia
Sebastiano Nucifora, Agostino Urso

754 Agostino Urso
Dal mercato all'oggetto di mercato:
l'ergonomia di coltelli e sassole

766 Sebastiano Nucifora
Due piatti in equilibrio tra storia e mito

247
■ **PARCO COLONNA** Taormina, Italia
Paola Raffa

253
■ **VILLA COMUNALE** Napoli, Italia
Paolo Giordano

780 Paolo Giordano
Il disegno del suolo



794 Luigi Corniello
La conoscenza dell'architettura
fortificata con moschea in Albania

802 Riccardo Serraglio
Il Real Sito di Carditello
dall'istituzione all'attualità

814 Patrizia Moschese
Architetture salesiane nel Maghreb

822 Alessandro Ciabrone
Architetture, disegni e geometrie
delle Città Imperiali del Marocco

MICRO-CITTA'

MICRO-CITIES



271
MICRO-CITTA' D'ABRUZZO Italia

- POPOLI Pescara
Carmela Casulli
- BUSSI Pescara
Alessia Maiolatesi
- CUGNOLI Pescara
Massimiliano Mazzetta
- PESCARA Pescara
Pasquale Tunzi
- OFENA L'Aquila
Giovanni Caffio
- CASTELLI Teramo
Alessandro Basso, Carla Ramunno
- LANCIANO Chieti
Antonella Salucci



305
RIONE TERRA Pozzuoli, Italia

- INSULAE 6a-6c VESCOVADO E DUOMO
Riccardo Florio
- INSULA 6b PALAZZO RUSSO
Teresa Della Corte
- INSULA 7b PALAZZO DE FRAJA
Carmen Frajese D'Amato

832 Teresa Della Corte
Piano di sezione "cursorio"
e sperimentazioni metodologiche
per l'indagine conoscitiva e la
valorizzazione dei contesti complessi

327
MICRO-CITTA' DI CALABRIA Italia

- ROGHUDI Reggio Calabria
Rosario Giovanni Brandolino, Domenico Mediatì,
Pietro Mina, Elena Trunfio
- GALLICIANO' Reggio Calabria
Rosario Giovanni Brandolino, Domenico Mediatì,
Pietro Mina, Elena Trunfio

846 Rosario Giovanni Brandolino
Architetture e idiomi

337
MICRO-CITTA' DI SICILIA Italia

- ALI' Messina
Marinella Arena
- MANDANICI Messina
Marinella Arena

864 Marinella Arena
Tre piccole città

347
CITTA'-OASI Tunisia

- TAMERZA Tunisia
Gaetano Ginex
- CHEBIKA Tunisia
Gaetano Ginex
- MIDES Tunisia
Gaetano Ginex

361
IGHERM Valle del Draa, Marocco

- TAGUERSIFT O FELLA Marocco
Paola Raffa
- TAGUERSIFT IZDAR Marocco
Paola Raffa
- AYT ISSA OU BRAHIM Marocco
Paola Raffa

876 Paola Raffa
Igherm della Valle del Draa:
Disegni di città di terra



PAESAGGIO

LANDSCAPE



377
CAPO PELORO Messina, Italia
Daniele Colistra

381
CAPO MILAZZO Milazzo, Italia
Daniele Colistra

387
ISOLA DI STROMBOLI Isole Eolie, Italia
Gaetano Ginex

391
ACQUEDOTTO CAROLINO Campania, Italia
Nicola Pisacane

898 Nicola Pisacane
Permanenze e innovazioni nella
rappresentazione multidimensionale
del territorio

397
TRACCIATI E TERRITORIO Napoli, Italia
Alessandra Avella

910 Alessandra Avella
"Catturare" il paesaggio mediterraneo
attraverso tecniche di navigazione e
rilevamento cinematografico tridimensionale

403
MEDIO MEDITERRANEO Italia-Albania
Carmine Gambardella, Pasquale Argenziano
Alessandra Avella, Nicola Pisacane



924 Alessandra Cirafici
Mapping: tra cartografia, mappe di comunità
e open data. Esplorazione urbana e
rappresentazione del territorio

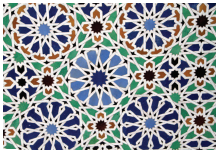
936 Gabriella Abate
La piattaforma webgis del Cilento. La prima
rete di connettività geografica multimediale
finalizzata al marketing & comunicazione dei
prodotti/servizi offerti dall'Oasi Fiume Alento

946 Manuela Piscitelli
La costruzione di un immaginario del
paesaggio mediterraneo attraverso
vedute e testimonianze dei viaggiatori
del Grand Tour

956 Mariateresa Galizia
La cultura del costruire nel paesaggio
rurale mediterraneo

PATRIMONIO INTANGIBILE

INTANGIBLE HERITAGE



409
STUMENTI MUSICALI ETNICI Mediterraneo
Rosario Giovanni Brandolino, Domenico Mediatì

415
ARTIGIANATO GRECANICO Calabria, Italia
Rosario Giovanni Brandolino, Domenico Mediatì,
Elena Trunfio

970 Domenico Mediatì
Il design della memoria e il "vocabolario
simbolico". Arti, simboli e codici nella
tradizione agropastorale greco-calabra

421
SAN GENNARO Napoli, Italia
Ornella Zerlenga

988 Ornella Zerlenga
I Volti di San Gennaro
Primo Premio 'lanuarius' per un progetto di
comunicazione multimediale

427
I LUOGHI DEL GATTOPARDO Sicilia
Pietro Mina

1000 Pietro Mina
La Sicilia del Gattopardo.
Architetture intorno ad un valzer

433
PATTERN ISLAMICI Europa Meridionale-Maghreb
Daniele Colistra

1012 Daniele Colistra
Mediterranean geometric patterns



437
APPARATI EFFIMERI Mediterraneo
Maurizio Unali

1026 Maurizio Unali
Rappresentare l'immateriale.
Cultural heritage e poetiche
dell'effimero

MED fuori dal MED

MED OUT OF MED



467
GONDAR Ethiopia
Livio Sacchi, Antonio Giovannucci

473
PALAZZO DI YOHANNES IV Mekele, Ethiopia
Livio Sacchi, Carlo Cafaggi, Riccardo Di Carlo,
Paolo Demartis, Savio Doronzo, Luigi Valentino
Losciale, Francesco Martelli

479
AL BALAD Jeddah, Arabia Saudita
Livio Sacchi, Pasquale Carusi, Niccolò Cozzi,
Riccardo Di Carlo, Paolo Demartis, Savio Doronzo,
Luigi Valentino Losciale, Angelo Natale

485
NASSEEF HOUSE Al Balad, Arabia Saudita
Livio Sacchi, Pasquale Carusi, Niccolò Cozzi,
Paolo Demartis, Riccardo Di Carlo, Savio Doronzo,
Luigi Valentino Losciale, Angelo Natale



447
I DIARI DEI VIAGGIATORI

■ MARE NOSTRUM
Danila Jacazzi

■ DE LOCI SANCTIS
Maria Carolina Campone

■ KITAB RUGAR II
Maria Vergara

■ DA COSTANZA A GERUSALEMME
Danila Jacazzi, Ornella Zerlenga

■ DEVOTISSIMO VIAGGIO DI GIERUSALEMME
Camilla Di Falco

■ VIAGGIO DA VENETIA A COSTANTINOPOLI
Concetta Giuliano

■ KSAR AJDABIYA
Lamia Hadda

1044 Maria Carolina Campone
La "città attesa". La costruzione dei
luoghi santi e della forma urbis nel Medioevo

1054 Danila Jacazzi
Haec est via ad Terram.
Rotte, città e architetture dei viaggiatori nel
Mediterraneo



1066 Lamia Hadda
I giardini hafside d'Abu Fihri a Tunisi nelle
testimonianze dei viaggiatori

1074 Pasquale Argenziano
Il paesaggismo inglese in Italia. W. Coldstream
e J.M.W. Turner disegnano Capua

1084 Antonino Calderone
Disegni vesuviani

1098 Viviana Tirella
Lo spazio celato. Restituzione geometrica
dell'architettura illusoria in Sicilia

ARCHITETTURA

ARCHITECTURE

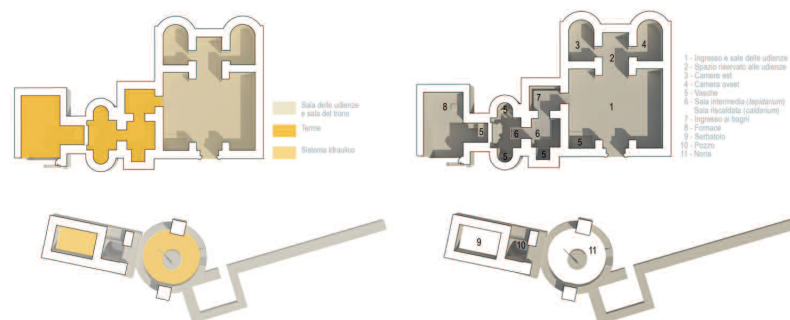
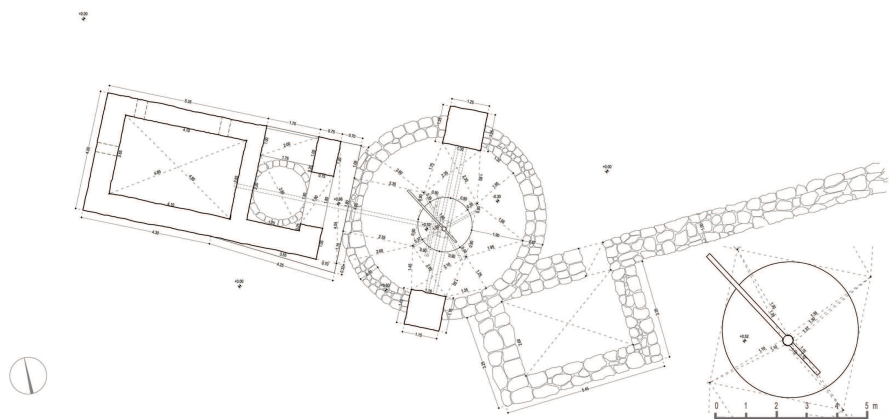
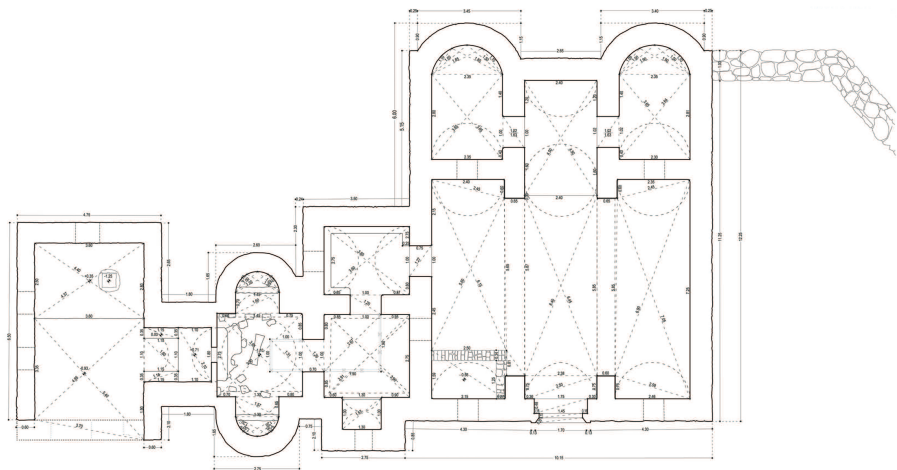
QUSAYR AMRA ■
HAMMAM YALBUGHA AL-NASIRI ■
QASR KHARANA ■
FORTE MATINITI ■
MASSERIA SAN MAURO ■
KSAR TAMZAYET ■
KSAR AMRIDIL ■
TIGHREMT ■
HÛŠ ■
HOUCH ■
MONASTERO DI VARLAAM ■
EREMO DI SANTO SPIRITO ■
PIO MONTE DELLA MISERICORDIA ■
SAN GIOVANNI AL PALCO ■
CAPPELLE ECLETICHE ■
SCALE SANFELICIANE ■
LANTERNA SAN RAINERI ■
MERCATO DI PIAZZA MAZZINI ■
MERCATO DI ISPICA ■
PARCO COLONNA ■
VILLA COMUNALE ■

Qusayr Amra, insieme ai Castelli Omayyadi, rappresenta un importante monumento del periodo di formazione dell'architettura islamica. La sua costruzione si attribuisce al Califfo Walid I tra il 700 ed il 715. La costruzione dei Palazzi suburbani fa parte del programma di espansione dell'Impero. Ciò che oggi è visibile a Qusayr Amra è un complesso costituito da una sala di modeste dimensioni, i bagni termali e un sistema idraulico per il sollevamento dell'acqua. Questi elementi sono parte di un complesso più ampio che comprendeva un palazzo con corte centrale, una torre di guardia, un altro sistema idraulico e muri di contenimento del terreno. Tracce di queste costruzioni sono state rinvenute in occasione di scavi archeologici effettuati nella zona. Qusayr Amra lo si vede isolato in un'ampia pianura desertica, probabilmente era inserito in una fertile oasi. La zona era attraversata dallo Wadi Butum, un corso d'acqua stagionale che garantiva l'irrigazione dei campi. Il piccolo monumento nel suo impianto architettonico dichiara l'eredità romano-bizantina.

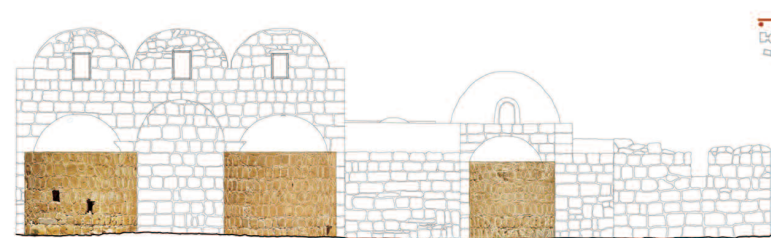
La Sala delle Udienze, in cui il principe riceveva i cittadini che abitavano alla periferia dell'Impero, presenta un impianto di tipo basilicale a tre navate con due absidi nella parte posteriore. Le tre navate sono separate da due grandi arcate che sostengono tre volte a botte di copertura. Due absidi posteriori, introdotte da un vano quadrato, sono anch'esse coperte con volte a botte. A questa parte che misura 10,50 m di larghezza per 13,10 m di lunghezza, sono affiancate le Terme. Collocate sul lato orientale della Sala principale, le terme, sono composte da una sequenza di ambienti. L'ingresso ai bagni, *apodyterium*, è coperto con volta a botte, il *tepidarium* presenta un sistema a soffitto rialzato per la circolazione dell'aria; il *calidarium* è composto da due absidi frontali, le vasche, innestate ad un vano quadrato centrale che sostiene una calotta sferica su pennacchi con quattro fori di areazione. Un piccolo vano di connessione contenente il serbatoio dell'acqua connette il *calidarium* alla fornace. Tutto il sistema di circolazione delle acque è garantito da condotti di ceramica mentre i canali di scolo portano l'acqua in un bacino esterno. Nella zona nord si trova la ricostruzione del sistema idrico di sollevamento dell'acqua: il pozzo, la cisterna e una pista circolare, in cui un mulo girava intorno per sollevare l'acqua dal pozzo. La costruzione è stata realizzata con blocchi di pietra locale sbazzata e collocata in ricorsi orizzontali. Anche il sistema delle volte a botte e le cupole sono realizzati con pietra sbazzata. La pavimentazione delle stanze private è sede di mosaici in pietra naturale dai colori bianco, nero, rosso-marrone e giallo-marrone. La decorazione dei pavimenti con piccole pietre colorate è un'antica forma d'arte della tradizione bizantina che riprende motivi geometrici non lineari, composti in combinazioni ad intreccio. Questo tipo di mosaici erano ampiamente in uso nei siti romani di Antiochia e Jerash. Le terme hanno una funzione importante della cultura urbana classica e continuano ad essere un elemento caratterizzante della cultura musulmana. Queste non sono solamente luoghi di pulizia personale ma luoghi di incontro e di comunicazione¹. La cultura romana trasferisce nelle ville suburbane il bagno come luogo di comfort, questa funzione viene ereditata anche dagli Omayyadi². Seguendo le considerazioni di Oleg Grabar la grande Sala di cui erano composti i complessi termali, non solo Qusayr Amra, ma anche gli altri presenti sul territorio, oltre ad essere i luoghi di ricevimento e di contatto con la popolazione, *majlis*, erano veri e propri luoghi di svago e di piacere, *majlis-al-lahwah*. "Le principali attività erano bere, cantare, ascoltare poesia e musica, guardare danze [...]. In certi casi queste cerimonie avevano una sfumatura orgiastica"³. Le

1. Vista / View.

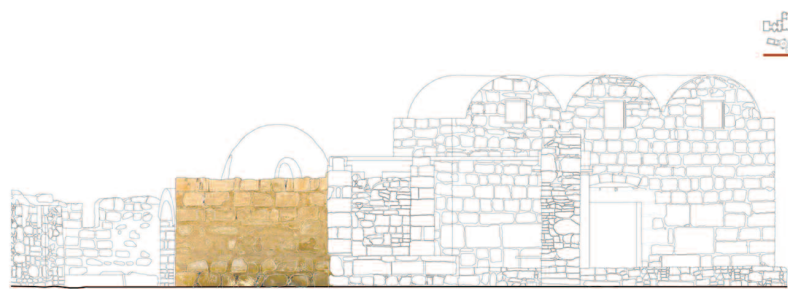
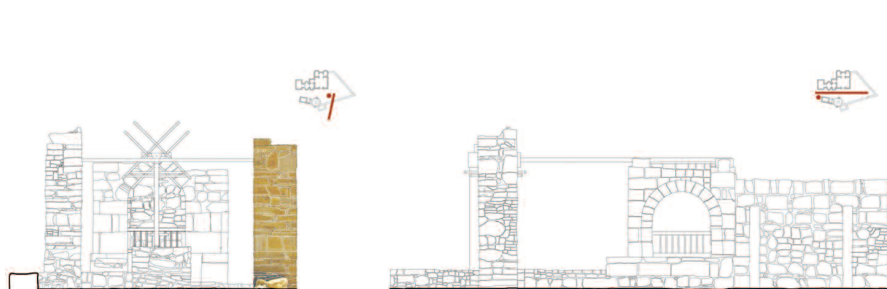
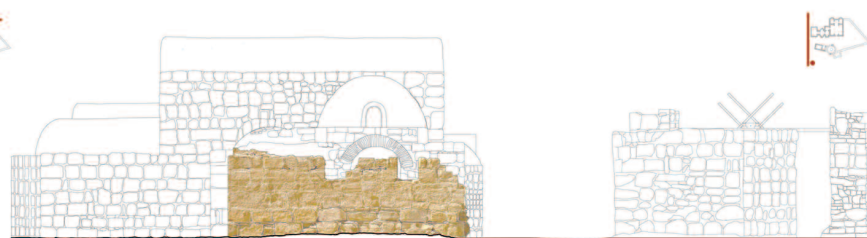




2, 3, 4



5, 6



DENOMINAZIONE
Qusayr Amra
UNESCO World Heritage Site

LOCALIZZAZIONE
31°48'11.17"N - 36°35'20.35"E

EPOCA
VIII sec. d.C.

TIPOLOGIA
Terme

NOTE
È situato a 80 km a est di Amman. Fu costruito nell'VIII sec. d.C. dal Califfo Walid I. Faceva parte del programma di espansione dell'Impero Omayyade. Questa piccola architettura fa parte di un insediamento rurale più grande i cui resti sono stati rinvenuti da scavi archeologici condotti nella zona. È un bagno termale, tipologia architettonica che i musulmani hanno ereditato dai romani / Located 80 km east of Amman. It was built in the VIII century A.D. by the Caliph Walid I. It was part of the program of expansion of the Umayyad Empire. This small architecture is part of a largest rural settlement whose ruins have been recovered from archaeological excavations in the area. It is a thermal bath, architectural typology that Muslims have inherited from the Romans.



¹ Grabar O., *Arte Islamica, Biblioteca Electa*, Milano 1989, p. 171.

² Grabar O., *op. cit.*, p. 190.

³ Grabar O., *op. cit.*, p. 191.

* I disegni qui presentati sono stati elaborati nel Corso di Rilievo della Città e del Territorio condotto da Massimo Giovannini, Marinella Arena, Paola Raffa all'interno del Laboratorio di Sintesi Finale "Città Mediterranea", 2010-2011, tenuto presso la Facoltà di Architettura dell'Università degli Studi *Mediterranea* di Reggio Calabria. I disegni sono di Giorgia Carlotta, Simona Crisafulli, Manuela D'Andrea, Patrizia De Gaetano, Daniela Fintolini, Marco Imbalzano. Le foto di Marinella Arena e Paola Raffa.

decorazioni presenti in Qusayr Amra sembrano confermare questa tesi. Le pareti interne sono interamente affrescate con raffigurazioni di temi classici pagani. Da un lato si esalta il potere del sultano e le sue attività, dall'altro le raffigurazioni sono motivo di intrattenimento degli ospiti. L'immaginario attinge alla tradizione tardo romana e bizantina, ma è evidente anche l'influenza di temi sasanidi. Nella Sala principale a partire dalla parete d'ingresso sono raffigurati: una donna su un letto con una figura a fianco, un suonatore di liuto e un danzatore, sulla parete d'ingresso, una donna nuda e motivi floreali. Sulla navata di sinistra si scorge una scena di caccia con cani che catturano asini e cacciatori che li uccidono. Sul soffitto uomini a lavoro: fabbri, maniscalchi, cava-pietre e cammelli a lavoro. Sulla parete di fondo le rappresentazioni evocano eventi legati alla poesia, le muse della storia e della filosofia. Sulla navata di destra acini d'uva e punte di calzari a ricciolo, la scena della bagnante nuda e di un uomo intento a fissarla. A seguire, i sei sovrani sconfitti dal Califfo Al-Walid I. Sul lato minore, di fronte all'ingresso, la scena riprende una donna su un divano dorato e un uomo con la barba che la osserva. In basso la raffigurazione di una città cinta da mura e un motivo geometrico. Nell'intradosso degli archi si trovano le raffigurazioni di una donna a seno nudo che solleva un pesce ed una danzatrice nuda. Nelle stanze private retrostanti gli affreschi raffigurano figure maschili e femminili, re assiri sul trono affiancato da due servitori con ventagli e motivi di foglie e frutta. Le figure mitologiche compaiono negli ambienti termali: un orso che suona il liuto, un suonatore di flauto, una danzatrice, una scimmia. Scene di figure umane femminili con acqua caratterizzano le pareti del *tepidarium*. Nel *calidarium* le superfici curve della cupola accolgono la raffigurazione della mappa del cielo con costellazioni e immagini zodiacali. Qusayr Amra fa parte del Patrimonio Unesco dal 1985. È stato soggetto a restauri radicali, nel 1971-74 e nel 1996, in queste occasioni parte degli affreschi sono stati completamente distrutti.

2. Pianta / Plan.

3, 4. Analisi dell'impianto / Layout analysis.

5, 6. Prospetti / Elevations.

7, 8, 9. Viste / Views.



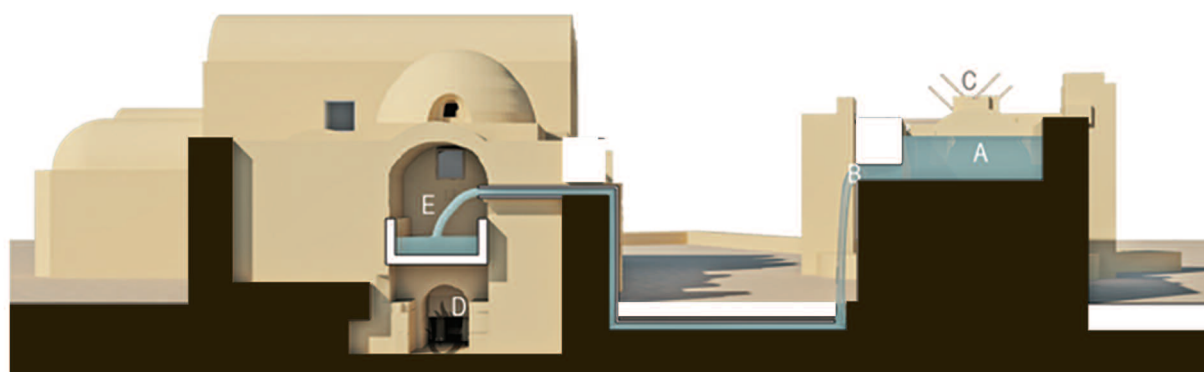
7



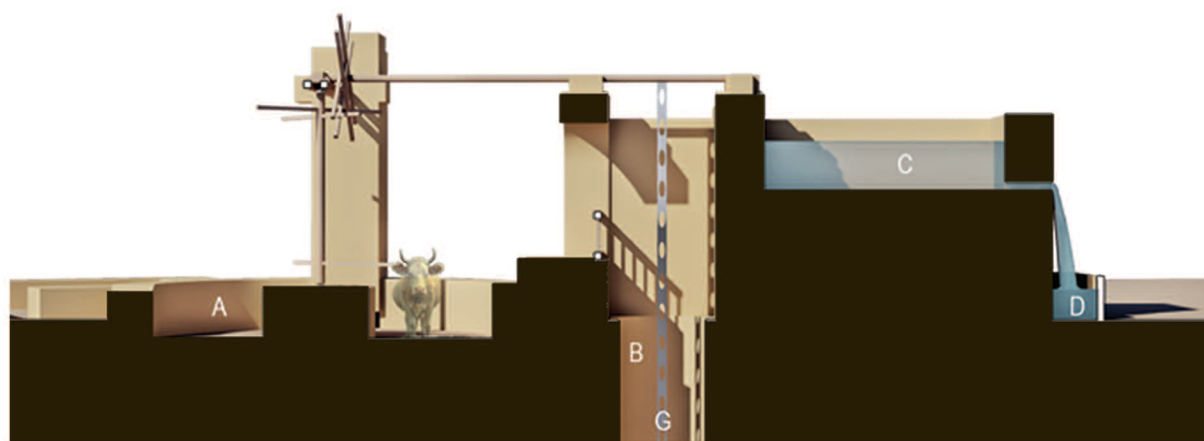
8



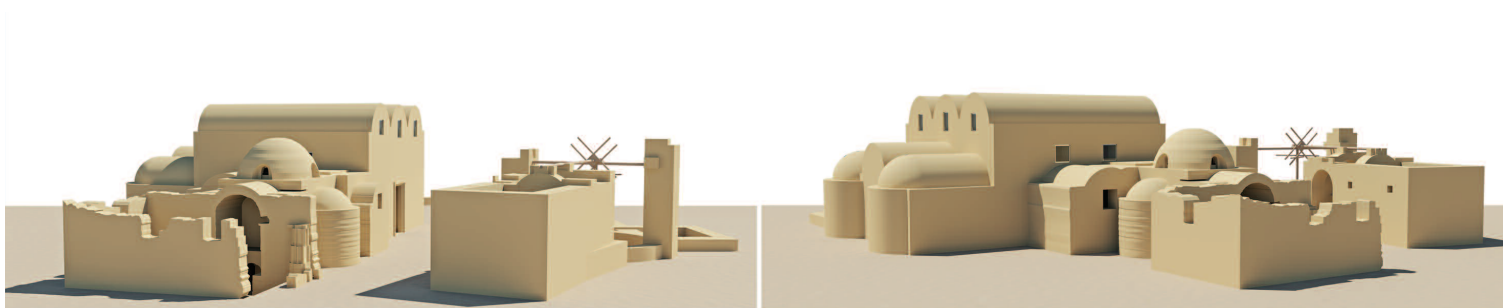
9



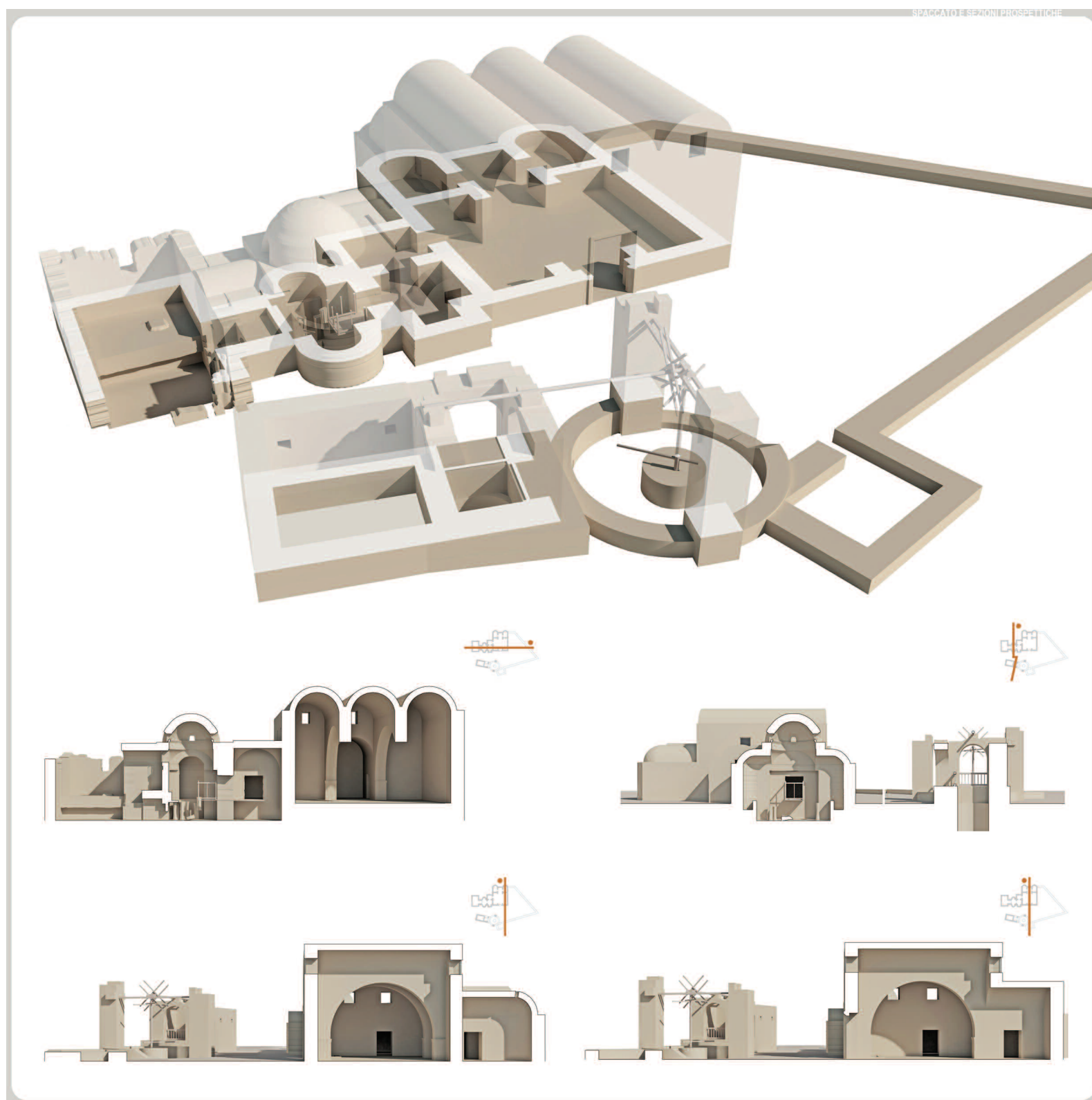
- A SERBATOIO DI ACQUA
- B PASSAGGIO DELL'ACQUA FREDDA ATTRAVERSO IL TUBO
- C SISTEMA A CATENA
- D FORNACE
- E BACINO PER IL RISCALDAMENTO DELL'ACQUA



- A NORIA
- B POZZO DI 25 M
- C SERBATOIO
- D BACINO
- G SISTEMA A CATENA



10, 11. Il sistema idraulico e Modello 3D. Render / Hydraulic system and 3D model. Render.



12. Spaccato assonometrico / Axonometric cutaway.

Qusayr Amra, with Umayyad Palaces, is an important monument of Islamic architecture. It was built in the VIII century. A.D. by Caliph Walid I. It was part of the of Umayyad's domination program. Nowadays in Qusayr Amra you can see an architectural complex consisting of a modest size rooms, thermal baths and an hydraulic system for raising water. It is part of a wider system that included a building with central courtyard, a guard tower, another hydraulic system and retaining walls. The ruins were discovered during archaeological excavations in that area. Qusayr Amra is now in a desert plain, it was probably inserted into a fertile oasis. The area was crossed by Wadi Butum, a seasonal river that guaranteed irrigation of the fields. The monument in his architectural layout declares Roman-Byzantine heritage. The Audience Hall, where the prince received the citizens who lived in the suburbs of the Empire, has a basilica tipology with three naves and two apse in the back. The three naves are separated by two large arches that support the three barrel vaults coverage. The two apses, introduced by a square room, are also covered with barrel vaults. The Baths are flanked in this part, which measures 10.50 m wide and 13.10 m in lenght. Located on the eastern side of the main room, they are composed of a sequence of rooms. The entrance to the Baths, *apodyterium*, is covered with a barrel vault; *tepidarium* has a raised roof system for air circulation; *caldarium* is composed of two apses front, bathtubs, grafted to a central square room. This are the supports for a dome with four ventilation holes. A small connection room, containing the water tank connects the *caldarium* with the furnace. All the water circulation system is guaranteed by ceramic pipe while the drains carry the water in a basin outside. the rebuilding of the raising water system is located in the northern area. Also, a well, a cistern and a circu-

lar track, where a donkey turned around to rise water out of the well. The building was built with blocks of local stone and placed in horizontal row. Also the domes are built with hewn stone. The paving of the private rooms is stone mosaics, colors are white, black, red-brown and yellow-brown. Floors decoration with small colored stones is an ancient art form of the Byzantine tradition that incorporates geometric non-linear compounds in combinations interweaving. This type of mosaics were in use in the Roman sites of Antioch and Jerash. Thermal baths have an important function in classic urban culture and continues to be a feature of Muslim culture. These are not only places of personal cleanliness but meeting places¹. in the Roman culture the bath as a place of comfort, has been moved into suburban villas, this function is also inherited by the Umayyads². According to Oleg Grabar studies, the great Hall that included the thermal complex, not only Qusayr Amra, but also others in the area, in addition to the reception function, *majlis*, this was a real places of leisure and pleasure, *majlis -al-lahwah*. "The main activities were drinking, singing, poetry and listen to music, watch dancing [...] In some cases these ceremonies had an orgiastic tinge"³. Decorations in Qusayr Amra seem to confirm this thesis. The interior walls are entirely painted with classic pagans subjects. On the one hand it enhances the power of the sultan and his activities. On the other hand, depictions meant to be an entertainment guest. The imagery draws from the late Roman and Byzantine tradition, but it is also evident the influence of Sasanian themes. In the main Hall from the entrance wall are painted as follows: a woman on a bed with a figure on the right, a lute player and a dancer, in the wall input a nude woman and floral motifs. On the left a hunting scene with dogs that catch donkeys and hunters

who kill them and put them in the nets. On the roof, men at work are painted: blacksmiths, farriers, quarrymen and camels. On the back wall representations evoke events of the poem, the muse of history, philosophy and poetry. In the right nave grapes and tips of the shoes to curl, the scene of naked bather and a man looking at her. Following the six kings defeated by the Caliph Al-Walid I. On the smaller side, opposite the entrance, the scene takes a woman on a golden sofa and a man with a beard watching her. In the lower part the depiction of a walled city and a geometric pattern. Soffit of the arches woman topless raising a fish, a naked dancer are painted. In the private rooms behind, frescoes depicting male and female figures, Assyrian kings on the throne flanked by two servants with fans and motifs of leaves and fruit. Mythological figures appear in thermal rooms: a bear playing the lute, a flute player, a dancer, a monkey. Scenes of female figures with water characterize the walls of the tepidarium. In calidario curved surfaces of the dome are depiction of the map of the sky with constellations and zodiac images. Qusayr Amra is part of the Unesco World Heritage since 1985. It has been subject to radical restoration in 1971-74 and in 1996, on this occasion some part of frescoes were destroyed.

¹ Grabar O., *Arte Islamica, Biblioteca Electa*, Milano 1989, p. 171.

² Grabar O., *op. cit.*, p. 190.

³ Grabar O., *op. cit.*, p. 191.

* The drawings shown here have been developed in the course of "Rilievo della Città e del Territorio" conducted by Massimo Giovannini, Marinella Arena, Paola Raffa in "Laboratorio di Sintesi Finale Città Mediterranea" 2010-2011, at Architecture Faculty, Mediterranean University of Reggio Calabria. Graphic processing by Giorgia Carlotta, Simona Crisafulli, Manuela D'Andrea, Patrizia De Gaetano, Daniela Fin-tolini, Marco Imbalzano. Photo by Marinella Arena and Paola Raffa.

13. Vista est / East view.

